



**ZAWIADOMIENIE**  
**COMMUNICATION**

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



**typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu ONZ nr 67.**  
*of a type of LPG equipment pursuant to UN Regulation No. 67*

Nr homologacji: **E20 67R-01 0978**  
*Approval No.*

Nr rozszerzenia: **02**  
*Extension No.*

1. **Elementy wyposażenia do zasilania LPG:**

*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT-240 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

*Container of a type ZT-240 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.*

~~Zawór ograniczający napelnienie do 80%~~  
~~80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~  
~~Level indicator~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~  
~~Pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~  
~~Pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~  
~~Remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~  
~~Multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa~~  
~~Gas-tight housing~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~  
~~Power supply bushing (pump/actuators)~~

~~Pompa paliwa~~  
~~Fuel pump~~

Parownik/regulator ciśnienia

*Vaporizer/pressure regulator*

Zawór odcinający

*Shut-off valve*

Zawór zwrotny

*Non-return valve*

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

*Gas-tube pressure relief valve*

Złącze robocze

*Service-coupling*

Przewód giętki

*Flexible hose*

Wlew paliwa

*Remote filling unit*

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

*Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa

*Fuel rail*

Urządzenie dawkujące gaz

*Gas dosage unit*

Mieszalnik gazu

*Gas mixing piece*

Elektroniczna jednostka sterująca

*Electronic control unit*

Czujnik ciśnienia/temperatury

*Pressure/temperature sensor*

Zespół filtra LPG

*LPG filter unit*

Element zespolony

*Multi-component*

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>GZWM S.A.<br/>OMNIA<br/>HL Propan<br/>DEC 2001</b>  |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | <b>Grodzkie Zakłady Wyrobów Metalowych<br/>Spółka Akcyjna<br/>ul. Wrocławska 59, PL 49-200 Grodków</b> |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy<br/>N/A</b>   |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>15.11.2018</b>  |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80,<br/>PL 03-301 Warszawa</b>           |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **04.09.2018**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11767/67/ZBH/18**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: ~~udzielona / odmówiona /~~ **rozszerzona /** ~~cofnięta~~  
*Approval: ~~granted / refused /~~ **extended /** ~~withdrawn~~*
10. Powód rozszerzenia homologacji: **Rozszerzenie listy osprzętu zbiorników, zawór zespolony STAG M01, E8 67R-01 9559 roz.01**  
*Reason for extension : Extension of list of accessories, multi-valve STAG M01, E8 67-01 9559 ext.01*

11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place: Warsaw*

12. Data: **18 grudnia 2018 r.**  
*Date: 18<sup>th</sup> of December 2018*

13. Podpis:  
*Signature:*

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Miodziarz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **11767/67/ZBH/18**  
*Test report No.*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**  
*Trade name or mark:* **OMNIA**  
**HL Propan**  
**DEC 2001**
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape:* **special, toroidal**
- (c) Materiał: **P355NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego**  
*Openings:* **one opening for accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container):* **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **240 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **11461,6 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM 03 w opcji <i>(in option)</i>	E20 67R-010390	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	ZT-240	240	68	11461,6	00, 01, 02, 03

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Config. of accessories
f <sub>0</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO-ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	00
g <sub>0</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	GZWM 03 w opcji (in option)	E20 67R-010390	----	
f <sub>1</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	BRC Europa	E13 67R-010004	3	01
g <sub>1</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	GZWM 03 w opcji (in option)	E20 67R-010390	----	
f <sub>2</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02, 03, 04	02
g <sub>2</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	GZWM 03 w opcji (in option)	E20 67R-010390	----	
f <sub>3</sub>	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	STAG M01	E8 67R-01 9559	01	03
g <sub>3</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	GZWM 03 w opcji (in option)	E20 67R-010390	----	

